

CORDES SEMI-STATIQUES

CE 0082 EN 1891 UIAA

 Canyoning and caving rope
 Corde de canyon et spéléologie

⚠ WARNING

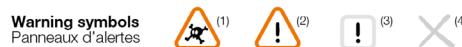
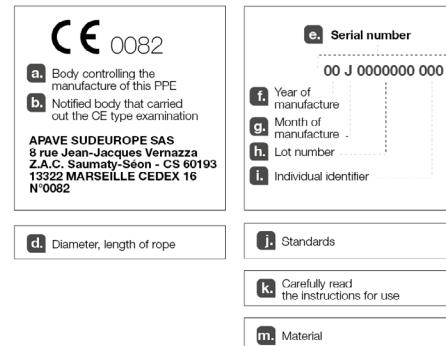
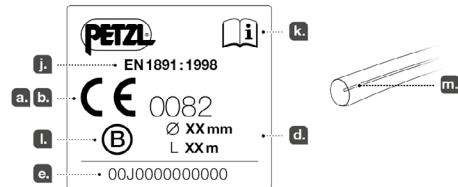
 Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
 You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Be completely acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

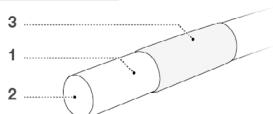
Traceability and markings / Traçabilité et marquage


 PETZL
 F-3820 Croziers
 PETZL.COM
 ISO 9001
 © Petzl

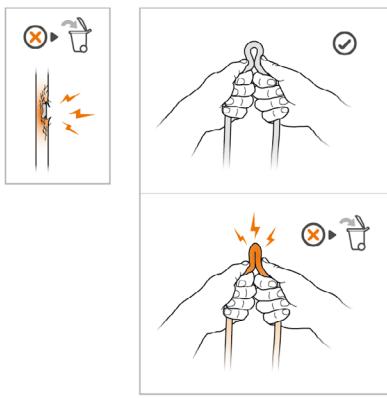
 Sustaining our Community
 Au service de la Communauté
 FONDATION-PETZL.ORG


1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



6. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

 Serial n°
 + 10 years

B. Markings / Marquage



C. Acceptable T° T° tolérées

 + 80°C / + 176°F
 - 40°C / - 40°F

D. Precautions for use / Précautions d'utilisation



E. Cleaning / Nettoyage



F. Drying / Séchage

 + 30°C max.
 + 86°F max.

G. Storage - Transport Stockage - transport



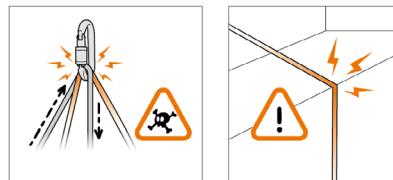
H. FAQ - Contact Questions - Contact



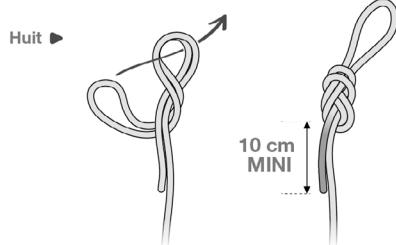
4. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

5. Precautions for use
Précautions d'usage

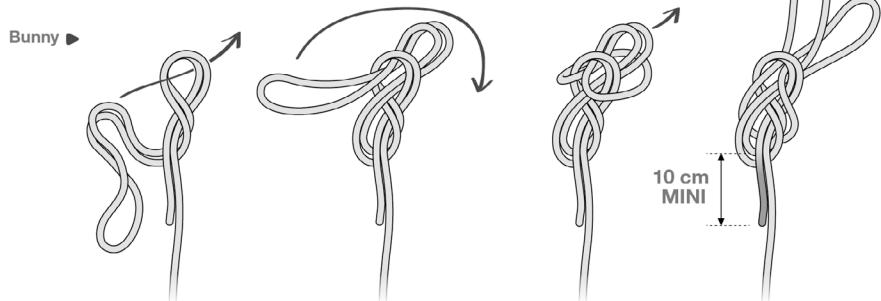
Sharp edges / Friction
Arêtes tranchantes / Frottements



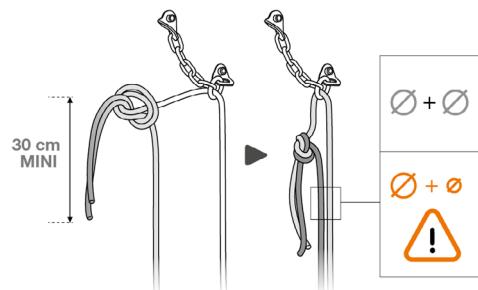
Rope ends
Extremités de cordes



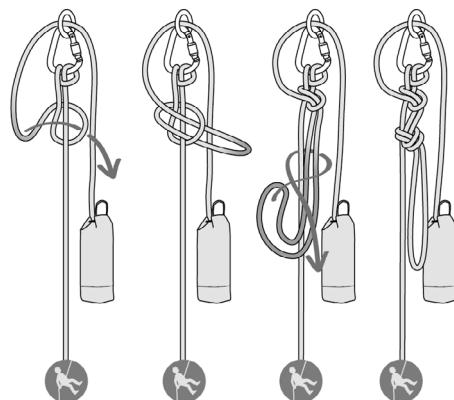
Rope ends
Extremités de cordes



Rappelling / Rappel



Releasable system / Système débrayable



Performance / Performances

	PUSH	CLUB
Standard / Norme	EN 1891 type B	EN 1891 type A
Diameter (mm) / Diamètre (mm)	9	10
Sheath slippage (%) / Glissement de la gaine (%)	0,5	0,5
Elongation (%) / Allongement (%)	3,7	3,1
Mass of the sheath (%) / Masse de la gaine extérieure (%)	46	46
Mass per unit length (g/m) / Masse par unité de longueur	55	70
Shrinkage (%) / Rétraction (%)	2,5	2,4
Static strength without knots (kN) / Résistance statique sans extrémité (kN)	20	25
Static strength with figure 8 knots at the ends (kN) / Résistance statique avec noeuds de huit aux extrémités (kN)	12	15

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heading each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).

EN 1891 rope for canyoning and caving.

This rope is not designed for lead climbing. For lead climbing, use an EN 892 dynamic rope. This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

2. Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Sheath, (2) Core, (3) Rope end marking.

Principal materials: nylon, polyester.

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number; dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Visually check the condition of the sheath along the full length of the rope. Make sure there are no cuts, burns, frayed strands, fuzzy areas, or signs of chemicals...

Do a tactile inspection of the core along the full length of the rope, as indicated in the drawing. This allows you to detect areas where the core is damaged (hard spot, mushy area...).

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

Beware of sharp edges that can damage the rope.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your rope must meet current standards in your country (e.g. EN 12275/EN 362 carabiners).

Make sure that your rope is compatible with the devices used with it: see their instructions for use.

If using a rope adjuster, verify that it is compatible with the rope's diameter (see the marking on the rope adjuster).

Warning: a new rope can be slippery: the effectiveness of belay/rappel devices may be reduced. Familiarize yourself with how to use your new rope.

Warning: check that there are no burrs or sharp edges on the carabiners or other devices in contact with your rope.

5. Precautions for use

WARNING: type B ropes have a lower performance level than type A ropes: they are more susceptible to abrasion, cuts, normal wear... It is important to pay greater attention to reducing the potential for falls.

Type A ropes are better suited than type B ropes for use in rope access and work positioning.

Descending

Attention, rope with polyester sheath : we recommend adding extra friction when descending.

Environmental

Warning: chemicals, heat, abrasion, ultraviolet light, sharp edges can damage your rope.

Contact Petzl if there is any doubt about the condition of this product.

Aging

Warning: a rope swells with use and can shrink in length by up to 15 %. Regularly check the length of your rope.

Ice and moisture

A wet or icy rope is less abrasion resistant. It is also harder to control in belay/rappel devices.

Prevention

A knot at the end of the rope is a necessary precaution in certain situations (long rappel, poor visibility, fatigue...). Avoid descending too rapidly: risk of burns and accelerated wear of the rope.

Cutting the rope

If a rope is cut into several lengths, mark the ends with the correct lengths and end-markings.

The new lengths of rope must each be furnished with a copy of the Instructions for Use.

WARNING: when you cut your rope, there is a risk that the middle marking will no longer be correct.

Rope ends

To make a termination, tie a figure 8 or a Bunny knot at the desired location on the rope.

6. Additional information

You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (minimum strength of 12 kN).

In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid any impact with the ground or with an obstacle in case of a fall. Avoid slack in the rope between the user and the anchor point.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can occur in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- **WARNING:** ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. **WARNING:** inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and nature of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.

- It has been subjected to a major fall (or load).

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions.

Avoid all contact with chemicals, especially acids that can destroy the fibers.

E. Cleaning/desinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability: datamatrix = model number + serial number - d. Diameter, length of rope - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identification - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Rope type - m. Material

Performance

1. Standard
2. Diameter (mm)
3. Sheath slippage (%)
4. Elongation (%)
5. Weight per unit length (%)
6. Mass per unit length (g/m)
7. Shrinkage (%)
8. Static strength without knots (kN)
- 8 bis. Static strength with figure 8 knots at the ends (kN)

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certaines techniques et usages sont présentés.

Les panneaux d'avertissement vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est possible de les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations réglementaires. Petzl.com

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque avertissement et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).

Corde pour le canyoning et la spéléologie EN 1891.

Cette corde n'est pas conçue pour l'assurage en escalade en tête. Dans ce cas, utilisez une corde dynamique EN 892.

Ce produit ne doit être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Gaine, (2) Âme, (3) Marquage de bout de corde.

Matériaux principaux : polyamide, polyester.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez visuellement l'état de la gaine sur toute la longueur de la corde. Assurez-vous qu'elle ne présente pas d'entailles, brûlures, fils effilochés, zones peluchées ou traces de produits chimiques...

Effectuez un contrôle tactile de l'âme, sur toute la longueur de corde, comme indiqué sur le dessin. Cela vous permet de déceler les zones où l'âme est endommagée (point dur, chaussette...).

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Attention aux arêtes tranchantes qui risquent d'endommager la corde.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre corde doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 12275/EN 362 par exemple).

Assurez-vous que votre corde est compatible avec les appareils utilisés : consultez leurs notices techniques.

Vérifiez que le dispositif de réglage choisi est adapté au diamètre de corde (voir le marquage sur le dispositif de réglage).

Attention : une corde neuve peut être glissante : l'efficacité des appareils de freinage et d'assurance peut être réduite. Familiarisez-vous à l'utilisation de votre nouvelle corde.

Attention, contrôlez l'absence de bavure, ou arête tranchante, sur les mousquetons ou autre appareil en contact avec votre corde.

5. Précautions d'usage

Attention, les cordes de type B ont un niveau de performance inférieur aux cordes de type A : elles sont plus sensibles à l'abrasion, aux coupures, à l'usure normale... Il convient d'apporter une plus grande attention à réduire les possibilités de chute.

Les cordes de type A sont plus adaptées que les cordes de type B pour être utilisées pour les accès par corde et le maintien lors de la descente.

Descente

Attention, corde à gaine en polyester : nous vous recommandons un freinage additionnel lors de la descente.

Enroulement

Attention, les produits chimiques, la chaleur, l'abrasion, les rayonnements ultra-violets, les arêtes tranchantes peuvent endommager votre corde. Contactez Petzl en cas de doute.

Véilissement

Attention, à l'usage une corde grossit et peut perdre jusqu'à 15 % de sa longueur. Contrôlez régulièrement la longueur de votre corde.

Gel et humidité

Sous l'effet de l'humidité et du gel, une corde est plus sensible à l'abrasion. Elle est aussi plus difficile à contrôler dans les appareils de freinage et d'assurance.

Rappel

Un nœud en bout de corde est une précaution nécessaire en fonction des situations (rappel long, manque d'adhérence, fatigue,...). Évitez de descendre trop rapidement : risque de brûlure électricité de la corde.

Découpe de la corde

Si une corde est coupée en plusieurs longueurs, reportez les marquages et les longueurs à chaque extrémité. Les nouvelles longueurs de corde doivent être fournies avec une copie de la notice technique. Attention, lorsque vous coupez votre corde, le marquage du milieu risque de ne plus être correct.

Extémités de corde

Pour réaliser une terminaison, faites un nœud en huit ou un nœud de Bunny à l'endroit souhaité sur la corde.

6. Informations complémentaires

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute. Évitez le mouvement dans la corde entre l'utilisateur et le point d'amarrage.

- Un nœud de rappel doit être correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inertie dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.

- Il a subi une chute importante (ou effort).

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouvez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage.

Évitez tout contact avec des produits chimiques, notamment les acides qui peuvent détruire les fibres.

E. Nettoyage/désinfection - F. Drying - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/repairs (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou refoulements, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave à mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marque

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - c. Tracabilité : datamatrix = référence produit + numéro individuel - Diamètre, longueur de corde - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Type de cordes - m. Matériau

Performances

1. Norme

2. Diamètre (mm)

3. Glissement de la gaine (%)

4. Allongement (%)

5. Masse de la gaine extérieure (%)

6. Masse par unité de longueur (g/m)

7. Rétraction (%)

8. Résistance statique sans extrémité (kN)

8 bis. Résistance statique avec nœud de huit aux extrémités (kN)

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwartbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kontakt mit den Anbieter/Inhaber für zusätzliche Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sorgfältige Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) nach EN 1891

Seil für Canyoning und Speleologie EN 1891.
Dieses Seil ist nicht zum Sicher in Vorstieg geeignet. Verwenden Sie in diesem Fall ein dynamisches Seil EN 892.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinzu belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Mantel, (2) Kern, (3) Selendemarkierung.

Materialien: Polyamid, Polyester.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüferbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Kontrollieren Sie den Zustand des Mantels über die gesamte Selängle. Vergewissern Sie sich, dass der Mantel keine Einschnitte, Bräuse, ausgefranste Fäden, aufgerauten Stellen oder Spuren von Chemikalien aufweist.

Tasten Sie den Selenkern wie in der Abbildung gezeigt über die gesamte Länge des Seils ab. Auf diese Weise können Sie feststellen, ob der Kern beschädigt ist (harte Stellen, schwammige Bereiche usw.).

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind. Achten Sie auf scharfe Kanten, die das Seil beschädigen können.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihnen Seil verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Karabiner EN 12275/EN 362).

Verwenden Sie sich, dass Ihr Seil mit den verwendeten Geräten kompatibel ist: Lesen Sie die Gebrauchsanleitungen.

Stellen Sie sicher, dass die gewählte Seileinstellungsvorrichtung mit dem Seildurchmesser kompatibel ist (Siehe Markierung auf der Seileinstellungsvorrichtung).

Warnung: neue Seile sind möglicherweise glatt: Die Effizienz der Brems- und Sicherungsgeräte kann durch neue Seile reduziert werden. Machen Sie sich mit dem Umgang Ihres neuen Seils vertraut.

Warnung, stellen Sie sicher, dass die mit Ihrem Seil in Berührung kommenden Karabiner und anderen Geräte keine Grate oder scharfen Kanten aufweisen.

5. Vorsichtsmaßnahmen

Warnung: Seile des Typs B besitzen eine geringere Festigkeit als Seile des Typs A. Sie sind weniger resistent gegen Abriss, Einschnitte, normale Abnutzung usw. Es ist darauf zu achten, die Möglichkeit eines Sturzes zu reduzieren.

Für einen selbsterstützten Zugang und für die Arbeitsplatzpositionierung sind Seile des Typs A besser geeignet als Seile des Typs B.

Absichern

Achtung, Seil mit Polyestermantel: Wir empfehlen, für den Absolvorgang eine zusätzliche Bremsevorbereitung vorzusehen.

Umgebungsbedingungen

Warnung: Chemische Produkte, Hitze, Abrieb, UV-Strahlen und scharfe Kanten können das Seil beschädigen. Sollten irgendwelche Zweifel bestehen, wenden Sie sich an Petzl.

Alterung

Ein benutztes Seil wird mit der Zeit dicker und kann bis zu 15 % seiner Länge verlieren. Kontrollieren Sie die Länge Ihres Seils in regelmäßigen Abständen.

Frost und Feuchtigkeit

Ein feuchtes oder vereistes Seil ist empfindlicher gegen Abrieb. Außerdem ist es in Brenns- und Sicherungsgeräten schwieriger zu kontrollieren.

Hinweis

Der Knoten am Ende des Seils ist in bestimmten Situationen notwendige Vorsichtsmaßnahme (lange Abseilstaffel, schlechte Sicht, Ermüdung usw.). Vermeiden Sie eine zu schnelle Abseilstaffel: Risiko von Verbrennungen und vorzeitige Abnutzung des Seils.

Schneiden des Seils

Wenn ein Seil in mehrere Stücke geteilt wird, muss jedes Selende die Markierung und Längenangabe tragen. Den neuen Seilstücken muss eine Kopie der Bedienungsanleitung beigelegt werden. Warnung: Wenn Sie Ihr Seil zerteilen, befindet sich die Mittenmarkierung wahrscheinlich nicht mehr an der richtigen Stelle.

Seilenden

Um eine Seilendverbindung herzustellen, knüpfen Sie einen Achter- oder Hasenohrenknoten an der gewünschten Stelle des Seils.

6. Zusätzliche Informationen

Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

Der Fixpunkt des Systems muss oberhalb des Benutzers angebracht sein und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestabstand des Fixpunktes muss 12 kN betragen.

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt. Das Seil zwischen Benutzer und Fixpunkt muss straff sein.

- Achten Sie darauf, dass der Fixpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Auslöser ausgelöst wird.

- ACHTUNG, achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfen Gegenständen reiben.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.

WARNUNG, das regunglose Hängen in einem Gurk kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängefraum).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt folgen.

- Die Gebrauchsanleitungen in Landessprachen müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).

- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch Sie zweifellos seine Zuverlässigkeit.

- Die verbleibende Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt verletzt (Andernfalls der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihnen weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D.

Vorsichtsmaßnahmen.

Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Chemikalien, insbesondere mit Säuren, da diese die Fasern zerstören können.

E. Reinigung/Desinfektion. - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I.

Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteil). - J. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Leistungsangaben

1. Norm
2. Durchmesser (mm)
3. Mantelversicherung (%)
4. Dehnung (%)
5. Mantelanteil (%)
6. Gewicht pro Längeneinheit (g/m)
7. Schrumpfung (%)
8. Statische Festigkeit ohne Endverbindung (kN)
- 8 bis. Statische Festigkeit mit Achterknoten an den Enden (kN)

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di avvertenza vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose. Vi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Responsabilità

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscere le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Calza, (2) Anima, (3) Marcatura di capocorda.

Materiali principali: poliammide, poliestere.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vista del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; data: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti; osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare visualmente lo stato della calza su tutta la lunghezza della corda. Assicurarsi che non presenti incisioni, bruciature, sfacciatezzine, zone abrasive o tracce di prodotti chimici...

Effettuare un controllo tattile dell'anima su tutta la lunghezza della corda, come indicato nel disegno. Questo vi permette di rilevare le zone in cui l'anima è danneggiata (zona dura, effetto calzino...).

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

Attenzione alle parti taglienti che rischiano di danneggiare la corda.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con la corda devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettoni EN 12275/EN 362).

Assicurarsi che la corda sia compatibile con gli apparecchi utilizzati: consultare le note informative.

Verificare il dispositivo di regolazione scelto sia adatto al diametro di corda (vedi la marcatura sul dispositivo di regolazione).

Attenzione, una corda nuova può essere sovraoscura: l'efficacia dei dispositivi di frenaggio e assicurazione può essere ridotta. Esercitarsi nell'utilizzo della nuova corda.

Attenzione, verificare l'assenza di sbavature o parti taglienti sui mozzetti e sugli altri apparecchi a contatto con la corda.

5. Precauzioni d'uso

Attenzione, le corde di tipo B hanno un livello di performance inferiore alle corde di tipo A: sono più sensibili all'abrasione, ai tagli, alla normale usura...

Occorre prestare maggiore attenzione a ridurre le possibilità di caduta.

Le corde di tipo A sono più adatte delle corde di tipo B per essere impiegate nei sistemi di accesso mediante fune e nel posizionamento sul lavoro.

Calata

Attenzione, corda con calza in poliestere: si raccomanda un'azione frenante aggiuntiva in calata.

Ambiente

Attenzione, i prodotti chimici, il calore, l'abrasione, i raggi ultravioletti, le parti taglienti possono danneggiare la corda. In caso di dubbio contattare Petzl.

Invecchiamento

Attenzione, con l'uso una corda s'ingrossa, accorciandosi fino al 15 %. Controllare regolarmente la lunghezza della corda.

Gelo e umidità

Sotto l'effetto dell'umidità o del gelo, una corda è più sensibile all'abrasione. È anche più difficile da controllare nei dispositivi di frenaggio e assicurazione.

Nota Bene

Una lunga invecchiata estremista della corda è una precauzione necessaria in base alle situazioni (discesa lunga, mancanza di visibilità, fatica...). Evitare di calarsi troppo rapidamente: rischio di bruciatura e rapida usura della corda.

Taglio della corda

Se una corda viene tagliata in più pezzi, riportare le marcature e le lunghezze ad ogni estremità.

Le nuove lunghezze di corda devono essere fornite con una copia dell'istruzione tecnica.

Attenzione, quando si taglia la corda, la marcatura della metà-corda rischia di non essere più corretta.

Estremità di corda

Per realizzare una terminazione, fare un nodo a otto o un nodo di Bunny nel punto desiderato sulla corda.

6. Informazioni supplementari

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e dovrà rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto cadute, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero intorno all'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta. Evitare lastre sulla corda tra l'utilizzatore e il punto di ancoraggio.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'inbracciatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto cadute.

- Un pericolo può sopravvenire al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE, verificare che i prodotti non sfringano contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività di utilizzo: ambiente aggressivo, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

- Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.

- Ha subito una forte caduta (o sforzo).

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il prodotto è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o...

Distruggere i prodotti scarcati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperatura tollerata - D. Precauzioni d'uso.

Evitare ogni contatto con prodotti chimici, in particolare gli acidi che possono distruggere le fibre.

E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenza, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale.

2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione.

3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto.

4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE di tipo - c. Tracciabilità: datamatrix = codice prodotto + numero individuale - d. Diametro, lunghezza di corda - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Tipo di corde - m. Mater

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Solo se presentan algunas técnicas y utilizaciones. Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero no es posible describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).

Cuerda para el desenso de barrancos y la espeleología EN 1891.

Esta cuerda no está diseñada para asegurar en escalada de primer. En este caso, utilice una cuerda dinámica EN 892.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENÇÃO

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.

- Formarse específicamente en el uso de este equipo.

- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.

- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto solo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Funda, (2) Alma, (3) Marcado de la punta de la cuerda.

Materiales principales: poliamida y poliéster.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Revise visualmente el estado de la funda en toda la longitud de la cuerda. Asegúrese de que no presenta ningún corte, quemadura, hilos deshilachados, zonas desplazadas o rastros de productos químicos.

Realice una revisión táctil del alma, en todo la longitud de la cuerda, como se indica en el dibujo. Esto le permitirá detectar las zonas donde el alma está deteriorada (punto duro, efecto calcetín...).

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí. Atención a las aristas cortantes que podrían deteriorar la cuerda.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con la cuerda deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 12275/EN 362).

Asegúrese de que la cuerda es compatible con los aparatos utilizados: consulte sus fichas técnicas.

Compruebe que el dispositivo de regulación escogido se adapte al diámetro de cuerda (consulte el marcado en el dispositivo de regulación).

Atención, una cuerda nueva puede ser deslizante: la eficacia de los aparatos de frenado y de aseguramiento puede verse reducida. Familiarícese con la utilización de una nueva cuerda.

Atención, compruebe la ausencia de rebabas o aristas cortantes en los mosquetones u otros aparatos que estén en contacto con la cuerda.

5. Precauciones de utilización

Atención, las cuerdas de tipo B tienen un nivel de prestaciones inferior a las cuerdas de tipo A: son más sensibles a la abrasión, a los cortes, al desgaste normal... Es conveniente prestar una mayor atención a reducir las posibilidades de caída.

Las cuerdas de tipo A son más idóneas que las cuerdas de tipo B para ser utilizadas en el acceso mediante cuerda y la sujeción.

Desenso

Atención, cuerda con funda de poliéster: le recomendamos un frenado adicional durante el desenso.

Entorno

Atención, los productos químicos, el calor, la abrasión, los rayos ultravioletas, las aristas cortantes pueden dañar la cuerda. En caso de duda, póngase en contacto con Petzl.

Entorno y temperatura

Atención: con el uso una cuerda aumenta de diámetro y puede perder hasta un 15 % de su longitud. Controle regularmente la longitud de la cuerda.

Hielo y humedad

Bajo los efectos de la humedad y del hielo, una cuerda es más sensible a la abrasión. También es más difícil de controlar en los aparatos de frenado y aseguramiento.

Rápel

Un nudo en la punta de las cuerdas es una precaución necesaria dependiendo de las situaciones (rapel largo, mala visibilidad, cansancio...). Evite desender demasiado rápido: riesgo de quemaduras y aceleración del desgaste de la cuerda.

Corte de la cuerda

Si corta una cuerda en varios tramos, traslade los marcados y las longitudes a cada punta.

Los nuevos tramos de cuerda deben entregarse con una copia de la ficha técnica. Atención, cuando corte la cuerda, el marcado de la mitad podría no ser correcto.

Terminales de cuerda

Para realizar un terminal, haga un nudo en ocho o un ocho con orejas en el lugar deseado de la cuerda.

6. Información complementaria

- Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída. Evite dejar comba en la cuerda entre el usuario y el punto de anclaje.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y duración de la caída.

- Un anclaje anticaidas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaidas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENÇÃO: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.

ATENÇÃO: estar suspendido e inerte en un amés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja:

ATENÇÃO: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.

- Ha sufrido una caída importante (o estrés).

- No cumple con el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización.

Evite cualquier contacto con productos químicos, especialmente los ácidos, ya que pueden destruir las fibras.

E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H.

Mantenimiento - I. Modificaciones/reparaciones (prohibido fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto.

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retocos, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave a mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que intervino

en el examen CE de tipo - c. Trazabilidad: datamatrix = referencia producto + número

individual - d. Diámetro, longitud de la cuerda - e. Número individual - f. Año de fabricación

- g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Tipo de cuerdas - m. Material

Prestaciones

1. Norma

2. Diámetro (mm)

3. Deslizamiento de la funda (%)

4. Alargamiento (%)

5. Masa de la funda exterior (%)

6. Masa por unidad de longitud (g/m)

7. Encogimiento (%)

8. Resistencia estática sin terminales (kN)

8 bis. Resistencia estática con terminales con nudo en ocho (kN)

PT

Esta noticia explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas.

Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte com a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicación

Equipamento de protección individual (EPI).

Cuerda para el desenso de barrancos y la espeleología EN 1891.

Esta cuerda no está concebida para dar seguridad en escalada a frente. Nesse caso utilize uma cuerda dinâmica EN 892.

Este producto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido prevista.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e pelo seu bem-estar.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e comprender todas as instruções de utilização.

- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.

- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.

- Compreender e aceitar os riscos inherentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado salvo por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entende bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Camisa, (2) Alma, (3) Marcação na ponta da corda.

Materiais principais: poliamida, poliéster.

3. Controle, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconsela uma verificação aprofundada, por pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).

Respete os modos de operação descritos em Petzl.com. Registre os resultados na ficha de vida do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas de fabrico, aquisição, primeira utilização, das próximas inspecções periódicas, defeitos, chamadas de atenção, nome e assinatura da controladora.

Antes de qualquer utilização

Verifique visualmente o estado da camisa em todo o comprimento da corda. Assegure-se que não apresenta entalhes, quemaduras, fios puídos, zonas peludas ou traços de produtos químicos.

Efectue um controlo táctil da alma, em todo o comprimento da corda, como indicado no desenho. Tal permite-lhe detectar as zonas onde a alma esteja danificada (ponto duro, efeito meia-lua...).

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

Atenção ao risco das aristas cortantes que danificam a corda.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com a sua corda devem estar conformes às normas em vigor no seu país (exemplo: mosquetões EN 12275/EN 362 na Europa).

Assegure-se que a sua corda é compatível com os aparelhos utilizados: consulte as suas notícias técnicas.

Se utilizar com a corda um dispositivo de ajuste, verifique que se adapta ao diâmetro da corda (ver nas marcasções do dispositivo de ajuste).

Atenção, uma corda nova pode ser muito escorregadiça: a eficácia dos aparelhos de travamento e de segurança pode ser reduzida. Familiarize-se com a utilização da sua corda nova.

Atenção, controle a ausência de sujidade, ou aristas cortantes, nos mosquetões ou de outro aparelho em contacto com a sua corda.

5. Precauções de utilização

Atenção, cordas do tipo B têm um nível de performance inferior às cordas do tipo A: são mais sensíveis a abrasão, cortes e desgaste normal... É conveniente ter uma atenção extrema para reduzir as potenciais quedas.

As cordas do tipo A estão mais adaptadas que as cordas do tipo B para serem utilizadas para acceso por corda e posicionamento no trabalho.

Descida

Atenção, corda com camisa em poliéster: recomendamos que acrescente um travamento adicional à descida.

Antebracos

Atenção, os productos químicos, calor, abrasão, raios UV, aristas cortantes podem danificar a sua corda. Contacte com a Petzl em caso de dúvida.

Envolvimento

Atenção, com a utilização uma corda fica mais grossa e pode perder até 15 % do seu comprimento. Controle regularmente o comprimento da sua corda.

Gelo e humedad

Sob o efecto da humedad e do gelo, uma corda é mais sensível à abrasão. É também mais difícil de controlar nos aparelhos de travamento e de segurança.

Aviso

Um nó na punta da corda é uma precaución necessária em função das situações (rapel longo, má visibilidade, fatiga...). Evite descer muito rápido: risco de quemaduras e aceleração do desenso da corda.

Extremidades da corda

Se uma corda for cortada em vários comprimentos, copie as marcações e anote o comprimento em cada una das extremidades. Os novos comprimentos de cada corda devem ficar acompanhados dumha cópia da noticia técnica. Atenção, quando corta uma corda, a marcação ao meio corre o risco de deixar de estar correcta.

Extremidades da corda

Para realizar uma terminação, faça um nó em oito ou um nó de cabeça de coelho na zona da corda onde deseja a terminação.

6. Informações complementares

- Preveja os medios de resgate necesarios para intervir rapidamente em caso de dificultades.

- A arrumação do sistema deve estar de preferencia situada acima da posição do utilizador e responder ás exigencias EN 795 resistencia mínima 12 kN.

- Num sistema de travamento de quedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão contra o solo ou obstáculo, e caso de queda. Evite folgas na corda entre o utilizador e o ponto de ancoragem.

- Coloque permanentemente a corda contra o solo ou obstáculo.

- Risco de ruptura de quedas.

- Um hamés antiguedades é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar num sistema de travamento de quedas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO, cuide para que os produtos não sejam sujetos a fricções de materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num hamés pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este producto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Abater um produto:

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser abatido quando:

- Tem mais de 10 anos e está composto por plástico ou textil.

- Foi sujeito a uma queda importante (ou estrés).

- O resultado das verificações do produto não é satisfatório.

Você tem uma questão a abordar: - Sobre a fiabilidade das marcações no produto?

Destruta os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização.

Evite qualquer contacto com produtos químicos, especialmente los ácidos, ya que pueden destruir las fibras.

E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H.

Mantenimiento - I. Modificaciones/reparaciones (prohibido fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto.

Garantia 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retocos, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

In deze bladzijde wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod. De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste update voor aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van komende gevallen. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Personell beschermeringssmid (PBM).

Touw voor canyoning en speleologie EN 1891.

Dit touw is niet geschikt voor het beveiligen als voorklimmer. Gebruik daarvoor een dynamisch touw EN 892.

Dit product mag niet meer belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevarenrijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslisningen en veiligheid.

Voor u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben gevuld voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inhorende risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van bevoegde en beraden personen).

U staat zelf in voor uw daden, beslisningen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Mantel, (2) Kern, (3) Markering uiteinde touw.
Voornaamste materialen: polyamide, polyester.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruikregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

Voor elk gebruik

Ga visueel de staat van de mantel over de volledige lengte van het touw na. Controleer het touw met name op sporen van chemische producten of gekartelde, verbrande, uitgerafelde of pluizige vezels ...

Voel zoals aangegeven op de tekening of de mantel over de volledige lengte van het touw in goede staat is. Zo kunt u nagaan of de mantel op bepaalde zones beschadigd is (hard stuk, blote vezels ...).

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

Let op om scherpe randen, want ze kunnen het touw beschadigen.

4. Verenigbaarheid

Geele na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw touw gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 12275/EN 362).

Vergewis u ervan dat uw touw compatibel is met de gebruikte apparaten. We verwijzen u hiervoor naar de technische handleidingen ervan.

Zorg ervoor dat het gekozen regelapparaat aangepast is aan de touwdiameter (zie markering op het regelapparaat).

Opgelijst een touw kan glad zijn. Rem- en beveiligingsapparaten kunnen hierdoor minder effectief werken. Maak u vertrouwd met het gebruik van uw nieuwe touw.

Opgelijst: controleer de karabiners of andere apparaten die in contact komen met uw touw, op onzuiverheden of scherpe randen.

5. Voorzorgen bij het gebruik

Opgelet: touwen van het type B hebben een lager prestatievermogen dan de touwen van het type A: ze zijn gevoeliger voor wrijving, insnijdingen, normale slijtage ... Besteed dus extra aandacht aan het beperken van de valmogelijkheden.

Touwen van het type A zijn beter geschikt voor rope-access en werkpositionering dan touwen van het type B.

Afdaling

Let op, touw met mantel in polyester: voor afdalingen raden we u een extra remssysteem aan.

Omgeving

Opgelijst: thermische producten, warmte, wrijving, UV-stralen en scherpe randen kunnen uw mantel beschadigen. Neem bij twijfel contact op met uw lokale Petzl verdelers.

Veroudering

Opgelet: bij elk gebruik wordt een touw dikker en kan het tot 15 % korder worden. Controleer regelmatig de lengte van uw touw.

Vocht en vorst

Onder invloed van vocht en vorst is een touw gevoeliger voor wrijving. Bovendien is een touw dan moeilijker controleeerbaar in rem- en beveiligingsapparaten.

Rappel

Een knoop op het uiteinde van het touw is een essentiële voorzorgsmaatregel in bepaalde situaties (lange rappel, geen zichtbaarheid, vermoedheid ...). Daal niet te vlug af: risico op verbranding en snelle slijtage van het touw.

Doorzijden, het andere uiteinde

Wanneer een touw in verschillende lengtes snijdt, moet u de markeringen en lengtes aan elke uiteinde onjuist aanbrengen. De nieuwe lengtes touw moeten geleid worden met een kopie van de technische bladzijde. Opgelijst: warneer u uw touw doorsnijdt, klopt de markering van het eind van het touw niet meer.

Touwuiteinden

Om een uiteinde te maken, moet u een achtknop of verdeelknop 'Bunny Ears' op de gewenste plaats op het touw maken.

6. Extra informatie

- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankerung van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de EN 795 norm (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstolsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruikte vorm ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val verhindert wordt. Vermijd een teveel aan touw tussen de gebruiker en het verankeringspunt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstolsysteem is het belangrijk om een antivallabel toegeleidt als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrusting waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- OPGELIJST: zie erop dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch gescrecht zijn voor activiteiten op hoogte. OPGELIJST: ontweke bewegingen in een gedraag dat ernstige fysiologische letsets of de dood veroorzaakt.

- De gebruiksinstructies beperken de gebruiksmogelijkheden van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleid worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afscrijven:

OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.

- Het een aantal malen gebruikt is.

- Het gebruik in omgevingen die de uitvoering van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vermijd deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften.

Vermijd elk contact met chemische producten, met name zuren, die de vezels kunnen beschadigen.

E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken)

- J. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materialefouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen van aanspanningen, slechte berging, slecht onderhoud, natigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingen

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Marketing en tracing van de producten

a. Controleergaan voor de productie van deze PBM - b. Erekend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EC type-examen - c. Tracing: datamatris = productreferentie + individueel nummer - d. Diameter, lengte van het touw - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricageplaats - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtige technische bladzijde - l. Touwtype - m. Materiaal

Prestatievermogen

1. Norm
2. Diameter (mm)
3. Lengte van de mantel (%)
4. Flet (%)
5. Massa van de buitenmantel (%)
6. Massa per lengte-eenheid (g/m)
7. Inkrimping (%)
8. Statische weerstand zonder uiteinde (kN)
- 8 bis. Statische weerstand met achtknop aan de uiteinden (kN)

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsmeddelanden ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är möjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.

Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE). EN 1891 rep för canyoning och grottklättning.

Detta rep är inte gjort för ledklättning. För ledklättning använd EN 892 dynamiskt rep.

Denna produkt får inte belastas över sin hålfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvär

VARNING

Aktivera dår den här typen av utrustning används är alltid riskfylld.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder dinna utrustning måste du:

- Läsa och förstå samtliga användningsinstruktioner.

- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.

- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.

- Förstå och godta beftingda risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som överväksas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller förstå något av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utlång inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beröende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ de anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i besiktningsformulär för PPE: typ, modell, kontaktinfo tillverkaren, serienummer eller individuellt nummer, datum tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, beskrivande namn och signatur.

3. Besiktning, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar att utföra inspektion vid landen den används samt under vilka förhållanden den används.

Säkerställ att repet är kompatibel med de produkter som det ska används med: se instruktionerna för dessa produkter.

För varje användningsställfälle

Kontrollera skicket på manteln på hela repet visuellt. Kontrollera att det inte finns några jack, brånnmarken, fransade trädär, ljudräder eller språr av kemikalier...

Gör en inspektion av kärnan genom att känna igenom hela repet, såsom bilden visar. Detta gör det möjligt att upptäcka delar där kärnan är skadad (hårda punkter, mjuka eller svampiga partier, etc.).

Under användning

Det är viktigt att reguljärt inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

Vad uppmärksam på vissa kanter som kan skada repet.

4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrustning som används tillsammans med repet måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 12275/EN 362 karbiner).

Säkerställ att repet är kompatibel med de produkter som det ska används med: se instruktionerna för dessa produkter.

Vid användning av justerbara kontrollera att den är kompatibel med repetens skick.

Vid användning med repet skallar utvärdering och kan krympa i längd med upp till 15 %. Kontrollera regelbundet längden på ditt rep.

Ett blott eller isigt rep är mindre motståndskraftigt mot nötning. Det är också svårare att kontrollera i säkrings-/firmsanordningar.

Kom ihåg

En knut i länden på repet är en nödvändig försiktighetsåtgärd i vissa situationer (långa firningar, dålig sikt, utmättring, etc.). Undvik att fira ner för fort: risk för att bränna och snabba på slitage på repet.

Kapa repet

I ett rappar kapas i flera längder, märk repänderna med korrekta längd och änd-markeringar.

Variera längden mässigt för att undvika kontakten med marken eller kollision med ett hinder vid ev. fall. Undvik slaka rep mellan användarna och förändringspunkten.

Se till att ankarpunkterna är korrekt placera för att minska risken för, och höjden av, en fall.

En fallskyddssystem är den enda tillämpliga utrustingen för att stötta kroppen i ett fall.

- När användning av utrustningsdelar ärsländs (hur kan en farlig situation uppstå när en delens säkerhetsfunktion kan påverkas av sikkerhetsfunktionen hos en annan del).

- VARNING: Se till att produkterna inte skrapar emot skörliga eller vässa ytor.

- Användare måste vara försiktig för att utforma aktiviteter på hög höjd. VARNING: att hänga fritt utan att röra på sig (t ex vid medvetløsthet) längre perioder i såsle kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- Användningsinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- Bruksanvisningar för denna utrustning måste finnas tillgänglig på det språk som talas i det land den produkten ska användas.

- Se till att markeringarna på produkten är läsliga.

När produkten är utslagen ska användaren:

- VARNING: I extremläget måste användaren behöva kasseras efter att enda användningsställfälle.

beteckna på hur och var den används och vad den utsätts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).

Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.

- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.

- Den inte klarar inspekionen. Du tvärlar på dess skick.

- Du har hittat och hälett känner till dess historia.

- När den blir omördern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkopplad med annan utrustning etc.

Förstärk dessa produkter för att undvika framtidiga bruk.

Ikoner:

A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder

användning.

Undvik att kontakta med kemikalier, speciell syror som kan förstöra fibrerna.

E. Rengöring/desinfektion - F. Droging - G. Berging/transport - H. Underhåll - I.

Ettablering/repARATIONER (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - J. Frågor/ kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt sättning, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försuntlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påverkar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olyckshändelse.

3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkopplabilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkning

a. Kontrollorgan som verifierar tillverkning av denna PPE - b. Ackrediterad institution som utför CE-test - c. Spårbarhet: datamärs = modellnummer + serienummer - d. Diameter, repläng - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånd - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs instruktionen nog innan användning - l. Rep typ - m. Material

Prestanda

1. Standard
2. Diameter (mm)
3. Mantelglidning (%)
4. Förlängning (%)
5. Mantelvikt (%)
6. Vikt per längdenhet (g/m)
7. Krympning (%)
8. Statisk styrka utan knuter (kN)

8 bis. Statisk styrka med åttor i repänden (kN)

Nämä käytööhojeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin teknikat ja käytötavat on esitetty.

Variointisymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käytöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta mantea kaikki, farkista päivitykset ja lisätiedot osoitetaan Petzl.com. Olet itse vastuussa sitä, että huomioit varoitus ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen ymmärryksettä lisää varauttainteiden riskiä. Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma tai jos et tähys ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käytööhoje

Henkilösuojus (PPD).

EN 1891 -käytä kantori- ja luokosteknologioon.

Käytä ei ovelta ilmeisesti. Käytä litsasimeen dynamaisti EN 892 -käytä.

Tässä tuotteesta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoituksen kulu siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toimimaan, jossa tästä varustetta käytetään on luontevaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistasi, päättökisästä ja turvallisuudesta.

Etsi tällaisia erityisiä käytööhojeita ja pitää:

- Lukua ja ymmärtää kaikki käytööhojeet.

- Hankkia käytön varteen erikoisrakkoisuuden.

- Tutustus sen käytööhojelposiutteeseen ja rajoitukseen.

- Ymmärtää ja hyväksy tähän liittyvät riskit.

Näiden varustusten huomiota jättämisen saattaa johtaa vakavaan loukaantumiseen tai kuolemaan.

Täta tuotetta saatavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän varustuksen ja henkilön valvontan ja silmälaajdon alaisia.

Olet vastuussa teoistasi, päättökisästä sekä turvallisuudesta ja sinä kannat seuraavat näistä. Jos et ole kykenäsi tai oikeuttava ottaamaan tästä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tästä varustetta.

2. Osallutettelo

(1) Manteli, (2) Ydin, (3) Käydenpään merkinnät.

Päämateriaalit: nilon, polyesteri.

3. Tarkastuskohde

Vastuussa olevat varustusten käytööhojeet ja turvallisuusfei.

Petzl suosittelee tekemään asiantunteman toimesta tarkastuksen vähintään kerran vuodessa (riippuen käyneestä valtion sääädöksistä seiksi käytööhojeista). Noudata osoitteesta Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaudu tuleeksi henkilösuojaimen tarkastuslomakkeeseeseen; tyyppi, malli, valmistajan nimi, yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero, ongelmat, kommentti, tarkastajan nimi ja allekirjoitus, päävähäraat: valmistuksen, oston, ensimmäisen käytökkerran, seuraavan määräalkaistarkastuksen.

Ennen jokaisesta käytöö

Tarkasta mänttä silmänsästä koko käyden pituudelta. Varmista ettei siinä ole viitoja, paljakkaita, leikkaukaluita säkeitä, hieertyneitä alueita, merkkejä kemiaalisista vaistoista...

Tarkista ydin käsien koko käyden pituudelta kuvan osoittamalla tavalla. Tällä tavoin löydät alueet joita osin sinä on vahingottanut (kova kohta, loysa alue...) .

Käytön aikana

On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja sen liittyminen järjestelmän muilin välineisiin säännöllisesti. Varmista ettei kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisinaan nähdien. Vero terävää reunoja jotka voivat vahingoittaa köytiä.

4. Yhteensopivuus

Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käytämäsi järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytetyllä).

Käytä vain yhteensopivaa varusteesta. Älä houdata kunkin maan sen hetkisiä standardeja (esim. EN 12275/EN 362 -sulkurakennaksi).

Varmista että yhteensopiva varuste on kanssa käytettävien laitteiden kanssa, perheydy kysyen varusteiden käytööhojeista.

Mikäli käytät kysäisistäjää, varmista että käyden haluaisiin on yhteensopiva sen kanssa (tarkasta kysäisistäjän merkinnät).

Variotus: uusi köysi voi olla liukas, jolloin laskeutuminis- ja varmistuslaiteiden toimivuus on huonoma. Tästuttu uuteen köyteen ja sen käytööpohjin.

Variotus: varmista että sulkerenkassa tai muissa varusteissa ei ole teräviä reunoja tai särmiä jotka voivat vahingoittaa köytää.

5. Varotoimenpiteet

VAROITUS: B-typin käyisen suorituskyky on alhaisempi kuin A-typin

käyisen: ne ovat herkempia hirptymiselle, viilloille, tavalliselle kulumiselle...

On tärkeää kiinnittää erityistä huomiota putoamismahdollisuuksiin vähentämiseen.

A-typin köydet sopivat B-typin käyisiä paremmin käyden varassa työskentelyyn ja työvoiman lisäämiseen.

Laseutuminen

Huomio, kiedyssä on polyesteripäällysyys suosittelemme kitkan lisäämistä laskeutuessa.

Ympäristö

Variotus: kemikaalit, kuumus, hiertyminen, ultravioleettivalo ja terävät reunat voivat vahingoittaa köytää. Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma tuotteen kunnosta.

Vanhemantuminen

Variotus: köysi laajentuu käytössä ja saattaa lyhentyä jopa 15 %. Tarkasta köytesi pituus säännöllisesti.

Jää ja kosteus

Markana tai jääsen köysi hiertyy rikki helppomin. Myös varmistas- ja laskeutumislaiteiden köytiä on silloin valkeampaa.

Muistuta

Köyden päässä oleva solmu on tarpeellinen varotoimi tiettyissä tilanteissa (pitkä laskeutuminen, huono näkyvyys, väsynys jne.). Vältä liian nopeaa laskeutumista: palovammojen ja köyden hihtyneen kulumisen riski.

Köyden leikkäminen

Mikäli köysi leikkataan useaan eri pituisaan palkiin, merkitä päädyt oikeilla pituusilla ja päättymerkinnillä. Kalkei uudet eri pituiset köydet on varustettava käytööhojeiden kopialla.

VARIOTUS: kun leikkataan köytää, on olemassa se vaara, että keskikohdan merkki ei enää pidä paikkaansa.

Köydenpäättö

Tehdäksesi köydenpäättö, solmi kahdeksikosolu tai Bunny knot -solmu halutun kohtaan köytää.

6. Lisätietoa

- Sinulla on oltava pelastusuuimelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot, jos tähän verrattuna varusteet ovat vaurioituneet.

- Järjestelmän erikirkkisuuden tulossa on välttämällä käytäessä järjestelmää, ja sen tulisi täytyä EN 795 -standardin vaatimusten (minimikäytävys 12 kN).

- Putoamisvaara käytävällä ja järjestelmässä on erityisen tärkeää tarkistaa vaadittava turvätäisyys ja järjestelmässä alá ennen jokaisista käytöistä, jotta välttää silta, että käytävää putoamistilanteessa iskeytävät maahan tai johonkin esteeseen. Vältä päästämästä köytää löysällä käytävään ja ankkuripisteen välillä.

- Varmista että ankkuripisteellä on asianmukainen sijainti välttääksesi riskejä ja minimoidaksesi putoamismatkien.

- Putoamisvaarallinen käytävällä voi aiheuttaa köyden välttämisen, jolloin tulee kohota putoamisen päättymätilanteeseen.

- Käytä välttämällä varusteita, joita on käytetty välttämisen yhteydessä, yhden varusteena turvotilanteeseen ja käytäessä järjestelmää, ja sen tulisi täytyä EN 795 -standardin vaatimusten (minimikäytävys 12 kN).

- Putoamisvaara käytävällä ja järjestelmässä on erityisen tärkeää tarkistaa vaadittava turvätäisyys ja järjestelmässä alá ennen jokaisista käytöistä, jotta välttää silta, että käytävää putoamistilanteessa iskeytävät maahan tai johonkin esteeseen. Vältä päästämästä köytää löysällä käytävään ja ankkuripisteen välillä.

- Varmista että ankkuripisteellä on asianmukainen sijainti välttääksesi riskejä ja minimoidaksesi putoamismatkien.

- Putoamisvaarallinen käytävällä voi aiheuttaa köyden välttämisen, jolloin tulee kohota putoamisen päättymätilanteeseen.

- Käytä välttämällä varusteita, joita on käytetty välttämisen yhteydessä, yhden varusteena turvotilanteeseen ja käytäessä järjestelmää, ja sen tulisi täytyä EN 795 -standardin vaatimusten (minimikäytävys 12 kN).

- Putoamisvaara käytävällä ja järjestelmässä on erityisen tärkeää tarkistaa vaadittava turvätäisyys ja järjestelmässä alá ennen jokaisista käytöistä, jotta välttää silta, että käytävää putoamistilanteessa iskeytävät maahan tai johonkin esteeseen. Vältä päästämästä köytää löysällä käytävään ja ankkuripisteen välillä.

- Varmista että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

Millä varusteet poistavat käytöö

VARIOUS: varusteet poistavat käytöönsä ja poistavat varusteita käytöönsä ja käytööhojeista (ankarat olosuhteet, merkintäpäättö, terävät reunat, avarimmatilat, lämpötilat, kemikaalit...).

Tuote on poistettava käytöönsä ja poistavat varusteita käytöönsä ja käytööhojeista.

- Se on yli 20 vuotta vanha ja tehyt muoviota tai tekstiliä.

- Se on alittanut rajalline pudotuskello (tai raskaille kuormitusten).

- Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pieniin epäilyihin se luotettavuudesta.

- Et tunne sen käytöötilanteesta tänään.

- Se vanhenee lainsäädännön, teknardin, teknikoiden mukaan.

- Tuote käytöötilanteesta poistetaan, jottei kukaan käytä niitä enää.

Ikkunat

A-käytävällä: 10 vuotta - B- Merkinnät - C- Hyväksytty käytöölämpötilat - D- Käytön varotoimenpiteet.

VÄLITÄÄVÄS: varusteet poistavat käytöönsä ja poistavat varusteita käytöönsä ja käytööhojeista.

E. Puhdistus/keskinäistö - F. Kuivaminen - G. Säilytys/kuljetus - H. Huolto - I. Muutokset/korjausket (killetty muiden kuin Petzlin toimesta, eli koske varausla) - J. Kysymykset/yhteydenotto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali - ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, haittavuuden, varusteeseen tehty muutokset, virheellinen säilytys, hoito ja valpitämätömyydet tai sellaisen käytön aiheuttamat vaarat, joten tuoteta ei ole suunniteltu.

Variointisymbolit

1. Tilaanessa jossa on vakava loukaantuminen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukaantuminisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteesi toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteen yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyy ja merkinnät

- a. Tämän henkilösuojusvalmista valvova taho - b. CE-typitarkastuksen suorittava taho - c. Jäljitettävyytä: tietonmatriisi = mallin numero + sarjanumero - d. Halkealja, koidyen pituus - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Erännumero - i. Yksilöllinen tunnistuksen Standardit - k. Lue käytööhojeen huolellisesti - l. Koidyen tyyppi - m. Materiaali

Suorituskyky

- 1. Standardi
- 2. Halkealja (mm)
- 3. Koidyen pituus (%)
- 4. Värimuisti (%)
- 5. Mantelin massa (%)
- 6. Kappaleen massa pituutta kohti (g/m)
- 7. Kuitistuma (%)
- 8. Staattinen lijuus ilman solmua (kN)
- 8 bis. Staattinen lijuus kahdeksikosolmulla köyden päissä (kN)

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte tekniske og teknologiske detaljer er beskrevet.

Advarselsymbolene gir informasjon om eventuelle potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdatering og tilleggsinformasjon finnes på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at først og fremst til disse advarselene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Det er ikke utviklet for bruk ved ledklatring. For ledklatring skal det benyttes dynamiske tau som tilfressstiller kravene i EN 892.

Produkten skal ikke brukes utover dets avgrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvær

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.

- Tauf for juving og grottning som tilfressstiller kravene i EN 1891.

Tauf er ikke utviklet for bruk ved ledklatring. For ledklatring skal det benyttes dynamiske tau som tilfressstiller kravene i EN 892.

Produkten skal ikke brukes utover dets avgrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Sorge for å få spesiell oppplæring i hvordan produktet skal brukes.

- Gjøre deg kjent med produktet, og tilgå deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktivitetene som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvar for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

- (1) Strempe, (2) Kjerner, (3) Merking på tauenden.

Hovedmaterialer: Nylon, polyester.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gildende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Folg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultater inn i et PVU-kontrollskejma: utstyrtypes, modell, navn og kontaktinformasjon fra produsent, serie- eller serienummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

For du bruker produktet

Kontroller strømper på hele tauets lengde. Prøve på stremperen ikke har kutt, brannskader, slitte/fissete ender eller tegn til skade forårsaket av kjemikalier osv.

Kontroller kjernen på tauf slik som beskrevet på tegningen. Dette gjør det mulig for deg å oppdagge områder på tauet hvor kjernen er skadet (hånde punkter eller bulkete områder osv).

Hver gang produktet brukes

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer fungerer.

4. Kompatibilitet

Kontrollér at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibilitet = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Utsyret som brukes sammen med tauet må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. karabiner godkjent i henhold til EN 12275/EN 362).

Sorg for at tauet er kompatibel med andre produkter som skal brukes sammen med tauet.

Les også bruksanvisningene for disse produkterne.

5. Forholdsregler for bruk

ADVARSEL: Type B tau har lavere prestasjonsnivå enn type A tau. De er mer utsatt for slitasje, kutt etc. Det er viktig å følge særlig godt med for å redusere potensielle farer.

Type A tau er bedre egnet enn type B tau for bruk ved tilkomstteknikk og arbeidsposisjoner.

Defining

Vær oppmerksom: På tau med strømpe av polyester anbefaler vi å tilføre ekstra friksjon under nedfiring.

Oppmerksom

Advarsel: Kjemikalier, varme, slitasje, ultrafiolet stråling og skarpe kanter kan skade tauet.

Kontakt Petzl dersom du er i tvil.

Aldring

Advarsel: Et tau vil utvide seg med tiden og lengden kan krympe med opp til 15 %. Sjekk regelmessig lengden på tauet ditt.

Is og fuktighet

Våte eller isete tau er mindre slittesterke. De er også vanskeligere å kontrollere i sliks- og nedfrysningsbrenner.

Husk

Lag alltid en knute på tauenden i enkelte situasjoner, som ved lange rappeller, ved dårlig sikt, ved dårlig syn eller er i trelænn ympa. Unngå for rask nedfiring: Risiko for brannskader og redusert levethet for tauet.

Kapping av tau

Dersom et tau kappes opp i flere lengder, sorg for at endene har merking med korrekte lengder. De nye lengdene med tau må hver enkelt utstyrtes med en kopi av bruksanvisningen.

ADVARSEL: Når du kutter tauet, det sannsynlig at midtmerkingen ikke lenger stemmer.

Tauender

Før en lage enden kan du krytte et knute på et tilført tau eller forsløk på det ønskede området på tauet.

6. Tilleggsinformasjon

- Fortalte eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskeligheter.

- Systemets forankringspunkt må fortrinnsvis være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bor være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningsstoleranse på 12 kN.

- Ved bruk av fallskringsystemer må det alltid være tilstrekkelig klarering under brukeren for å unngå sammentrekning med baken og andre strukturer ved et eventuelt fall. Unngå slakk på tauet mellom brukeren og forankringspunktet.

- Sorg for at forankrungen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.
Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale nemohou uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.
Váš odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obavy z porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP). EN 1301-1 pro canyoning a speleologii.

Toto lano není určeno pro využívání horolezeckých cest. Pro využívání horolezeckých cest použijte dynamické lano EN 892.

Zátiší tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než po který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhořdování a bezpečnost zodpovídá sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.

- Načísti správné používání výrobku.

- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.

- Pochopat a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z téchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smlouvou používá pouze odbočně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod primým vedením a doložením této osob.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídá sami a stejně jste si vědom možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pořadu tužto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakémkoliv z této instrukci, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

2.1. Prohlídka, kontrolní body

Váš bezpečnost závisí na neproneponutosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hlobkou revizi odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznameněte ve vašem formuláři pro revizi OOP; typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

2.2. Pred každým použitím

Vzájemné zkoušení stavu opatu podél celé délky lana. Zameňte se na rez, spálená místa, roztrhané nitě, chlupatá místa nebo známky chemického poškození, atd.

Prověřte matu vzdálenou základu jádra po celé délce lana, jak je znázorněno na obrázku. To vám umožní odhalit místa s poškozením jádra (tvrdá místa, měkké nebo rozmlžené plochy, atd.).

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se převedete, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

Pozor na ostré hrany, které mohou poškodit lano.

2.3. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost výrobku s ostatními součástmi).

Výbavu používající s vašim lanem musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 12375/EN 362) když je používáno.

Uživatel se, že používané lano se shoduje s prostředky, které na něm používáte: viz návody k použití této prostředky.

Pokud používáte nastavovací zařízení lana, ověřte, že je kompatibilní s jeho průměrem (viz. značení na nastavovacím zařízení lana).

Upozornění: nové lano je kluzké: účinnost jističko/slárovacího prostředku může být snížena.

Nejdříve si vaše nove lano vyzkoušejte a seznamate se s ním.

Upozornění: zkонтrolujte zda na karabinách a ostatních prostředcích, které jsou ve styku s vašim lanem, nejsou špony nebo ostré hrany.

5. Bezpečnostní opatření

UPOZORNĚNÍ: lana typu B mají nižší úroveň odolnosti než lana typu A:

jsou citlivější vůči oděru, řezům, běžnému opotrebení... Je důležité věnovat

zvýšenou pozornost redukování možnosti pádu.

Lana typu A jsou pro pracovní polohování a práce s lanovým přístupem vhodnější než lana typu B.

Slanění

Pozor, lano s polyesterovým opletem: doporučujeme při slanění použít přídavné tření.

Prostředí

Upozornění: chemikálie, žár, odér, ultrafialové záření, ostré hrany mohou vaše lano poškodit.

Máte-li jakékoli pochybnosti o stavu výrobku, kontaktujte zástupce firmy Petzl v vaší zemi.

Stárucí

Upozornění: lano během používání nabude na průměru a zkrátí se až o 15 %. Pravidelně kontrolejte délku vašeho lana.

Led a vlnost

Můžete se snažit o namírat lano je méně odolné oděru. Hůře se také ovírává v jistících/slárovacích prostředcích.

Pamatujte si

Uzel na konci lana je nutným bezpečnostním opatřením v mnoha situacích (dlouhé slanění, slabá viditelnost, únavá, atd.). Využívejte se při rychlému slanění: nebezpečí splášení lana a uhrývání ještě opotrebeného.

Přezinutí lana

Pokud je lano rozřezáno na několik délek, opatřte konce značkami a údaji o správné délce. Nové dély lana musí být opatřeny kopírem Návodu k použití. UPOZORNĚNÍ: pokud si rozřezete vaše lano, hrozí nebezpečí, že označení jeho středu nebude déle platit.

Konce lana

Po zakončení lana je jeho konci uvážte omsíčkový uzel, nebo dvojíto omsíčko.

6. Doplnkové informace

- Musíte mít záchranný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto výrobku.

- Kotvíci zařízení by se měly před použitím nařídit podél polohu uživatele a měly by splňovat požadavky EN 12375/EN 362 (minimální pevnost 12 kN).

- V systému zachycení padu je důležité před použitím kontrolovat požadovanou volnou hlobkou pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem. Vyhnete se, že výrobek lana mezi uživatelem a kotvíci bodem.

- Zkontrolujte správnou polohu kotvíciho bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Jestliže používáte různé části výstroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedně součástí nařízena funkce jiné součásti výstroje.

- POZOR: Využívejte se odřídi tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.

- Užívání provádzí aktivitu ve výškách a nad volnou hlobulkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: Nejdříve závesení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

- Označení produktu udržujte čitelné.

Kdy vaše výbava vyřadí:

POZOR: nekteré výjimečné situace mohou způsobit okamžitý výfuzení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, oštěpy, výbuchy, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Wysoko namíratelné lano je méně odolné oděru.

- Je starší než 10 let a vyráběn z plastu nebo textilií.

- Byl vystaven téžkému pádu nebo velkému zatížení.

- Neprodeje periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Neztráte jeho úplnou historii používání.

- Se staně zastáralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotíte, abyste zamezil jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Zivotnost - 10 let - B. Označení C - C. Používání teploty - D. Širokou tempraturu - E. Širokou tempraturu

Výhledy na všechny kontakty s chemikáliemi, zvláště pak s kyselinami, které poškodí výrobek.

E. Čistění/dézinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Úpravy/opravy (zakázáno mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

3 roky záruka

Na výdavatel a vady vzniklé ve výrobku. Nevzahluje se na vady vzniklé: běžným

opotrebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním,

nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace predstavující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelství a značení

a. Orgán kontroly výroby tohoto OOP - b. Zkušebna provádzící certifikaci zkoušky

Sledovatelství: označení = číslo produktu + výrobní číslo - d. Různé - e. Výrobní číslo - f. Rok

výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Identifikační číslo individuální kontroly - j. Normy - k. Pozorní číslo k návodu k použití - l. Typ lana - m. Materiál -

Parametry

1. Normy
2. Průměr (mm)
3. Posunutí oplotu (%)
4. Prodružení (%)
5. Přemíst. oplotu (%)
6. Pevnost hmotnosti (g/m)
7. Zkrácení (%)
8. Statická pevnost bez užití (kN)
- 8 bis. Statická pevnost s omsíčkovým užlem na koncích (kN)

PL

Niníže uvedená instrukce představuje správnou postupu používání vašeho vybavení.

Zaprezentované jsou některé techniky a sposoby používání.

Symboly trojúhelník označují před některými nebezpečnostmi spojenými s užíváním vybavení. Naleží stručně vysvětlit významy těchto symbolů.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

Uživatel ponosi odpovědnost za správnou používání a zdrojovou informaci o této instrukci.

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vse pozorajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vase opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte petz.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsehga opozorila in pravilno uporabo vase opreme. Kakršna koli napaka uporabe te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Ce imate kakršen koli dvom ali težeze z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petz.

1. Področja uporabe

Opozorilna varovalna oprema (OVO).

EN 1891 vru za soteskanje in jamarstvo.

Vrv na namenjenja za plezanje vodnega. Za plezanje vodnega uporabite EN 892 dinamično vrv.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;

- ustrezno se usposobliti za njegovo uporabo;

- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;

- razumeti in sprejeti v uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelki lahko uporabljajo le pristojni in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Ce niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevesti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) plič., (2) jedro, (3) oznaka konca vrv.

Glavna materialna: poliamidi, poliester.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša vrv je povezana z neoprečnostjo vase opreme.

Petzi priporoča podrobni pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vašem pogovoru uporabe). Sledite postopku, ki so opisani na Petz.com. Rezultate preverjanja vpisite v vaš obravnavni pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije prizvajalca, senjsko ali individualno številko, datum izdelave, nakupna, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, imenom preglevalca in podpis.

4. Pred vsako uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemtu. Zagotovite, da so razliki kose opreme med seboj pravilno nameščeni.

Pazite se o starih robov, ki lahko poškodujejo vrv.

5. Skladnost

Pripravite skladnost (tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje)).

Opozorilo: ki jo uporabljate v več vrv, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 12275/EN 362 vrnke).

Preprite se, da je vaša vrv skladna s pripomočki, ki jih uporabljate z njo: poglejte si tehnična navodila za te druge izdelke.

Če uporabljate pripomoček za prilagoditev vrv, preverite, da je skladen s premerom vrv (glejte oznake na pripomočku za prilagoditev vrv).

Opozorilo: nova vrv je lahko spolzka - učinek pripomočkov za varovanje in spušcanje je lahko zmanjšan. Seznamite se z uporabo vseh novih vrv.

Opozorilo: preverite, da na vsoh vrvih in drugih pripomočkih, ki so v stiku z vašo vrvjo, ni nikakršnih poškodb ali ostrih robov.

5. Varnostna opozorila za uporabo

OPOZORILO: vrv tipa B ima slabše zmogljivosti kot vrv tipa A, so bolj občutljive na površinsko obrabo, zareze, običajno obrabo... Pomembno je, da posvečate večjo pozornost za zmanjšanje možnosti padcev.

Vsi tipi A so bolj primerni za dostop po vrv in namestitev pri delu kot vrv tipa B.

Spušcanje

Pozor: vrv na polstriskem plastičem: priporočamo, da pri spuščanju dodačno trenje.

Okolje

Opozorilo: kmetijalne, toplova, površinske obrabe, ultravijolčna svetloba, ostri robovi lahko poškodujejo vašo vrv.

Kolikor dvomite v dobro stanje izdelka, navežite stik s Petzovim distributerjem.

Staranje

Opozorilo: vrv se bo z uporabo odebella in se lahko po dolžini skrči tudi za 15 %. Redno preverjajte dolžino vase vrv.

Led: ne uporabljajte.

Mokra ali polodenela vrv je manj odporna na obrabo z abrazijo. Prav tako je težje nadzorovati priravite za varovanje in spušcanje.

Zapomnite si

Vzel na koncu vrv je potreben varnostni ukrep v nekaterih primerih (dolg spust, slaba vidljivost, utrujenost...). Izogibajte se prehitrih spustov: nevarnost zatajitev in pospešena obraba vrv.

Rezanje vrv

Ce vrv narezete na več dolžin, označite konce z ustreznimi dolžinami in oznakami. Vsak konec vrv mora biti oprenjen s kopijo Navodil za uporabo. OPOZORILO: ko boste prerezali vrv, obstaja tveganje, da oznaka za sredino vrv ne bo več pravilna.

Konci vrv

Zaključek naredite tak, da na želenem delu naredite oznico ali dvojno oznico.

6. Dodatne informacije

- Imeti morate reži in potrebitno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, temu začrncate z reševanjem.

- Ne uporabljajte sistema, ki ga vam nenehaste nad uporabnikom in mora zadostčati zahtevam prekusu tipa EN 795 (minimum nosilnost 12 kN).

- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahteven praznor prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali oviro. Izogibajte se ohlapni vrv med uporabnikom in sicerščinom.

- Zagotovite, da bo sicerščina pravilno nameščeno, da zmanjša tveganje in višino padca.

- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljen pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.

- Pri uporabi vseh kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

- OPOZORILO: postopek, da se vaš izdelek ne bi drgnil ob hrapave površine ali ostri robove.

- Uporabnik mora biti dovoljno spoznani za dejavnosti na vltvi. OPOZORILO: nedovoljno visevanje v samu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

- Upoštevajte morate navodila za uporabo vsehga posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.

- Uporabnik mora dobiti izdelek oprenjen na navodil za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

- Zagotovite, da so oznake na izdelku citljive.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe?

POZOR: izjemni dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samu enkratni uporabi, odvisno od vltvi in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, moročno okolje, voda, vremenske temperature, kmetijalne...).

- Izdelek umakniti iz uporabe, kadar:

- je star več 10 let in je izdelek iz umetnih mas ali tekstila;

- je utprel večji padec (ali preobremenitev);

- ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli vrom v njegove lastnosti;

- ne poznate nujno celovite zgodovine uporabe;

- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladen z drugo opremo, itd.

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikonе

A. Zivljenska doba: 10 let - B. Označite - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna opozorila za uporabo.

Preverjanje: - E. Vzdrževanje - F. Sustreš - G. Shranjevanje/transport - H. Vzdrževanje - I. Pribor/popravila (izven Petzovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - J. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali pribor, neprimerno skladitev, slab vzdruževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katere izdelek ni namenjen oz. primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreč ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivosti vsega izdelka. 4. Nezdravljivost opreme.

a. Ustanova, ki nadzorjuje priznajivo te OVO - b. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa CE - c. Sledljivost: matrica s podatki = modelna določba = serijska številka - d. Premier, dolžina vrv - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna oznaka - j. Standardi - k. Natančno preberite Navodila za uporabo - l. Tip vrv - m. Material

Zmogljivost

1. Standard
2. Premier (mm)
3. Drsenje plastična (%)
4. Raztezek (%)
5. Trdota (kg)
6. Masa na enoto dolžine (g/m)
7. Krčenje (%)
8. Statična nosilnost brez vozov (kN)
- 8 bis. Statična nosilnost z oznamicami na koncih (kN)

HU

Jeleni használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelést. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tükezhetnek, de lehetetlen megérteni a használati módot és technikát. A termék legjavát használó Petzl-hez köthető.

Az új információk tartalmaznak értesítések előlvalóságát, betartását és felhasználási helyes használatáról mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha ezzel kapcsolatban kétsége van, forduljon a Petzl-hez.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés.

EN 1891 szabványnak megfelelő kanyaros és barlangászkötél.

Az a kötél nem használható felülvisszatámasztó törlő szíklásmászára. Ilyen esetben használjon EN 902 szabványnak megfelelő dinamikus kötél.

A termék tilos a megadott szaküzemműszövökkel használata.

A megadott felhasználási területeken kívül a kötél nem használható.

A terméket csak körülbelül 1000 darabig használható.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél használati utasítását.

Az eszköz használata előtt olvassa el a kötél has

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше оборудование. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего оборудования.

При использовании этого оборудования возможны некоторые потенциальные риски, связанные с использованием вашего оборудования. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию.

Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование вашего оборудования. Неправильное использование данного оборудования может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ).

Веревка для каньонинга и для спелеологии EN 1891.

Данная веревка не рассчитана на динамическую страховку при скалолазании с нижней страховкой. Для этого используйте динамическую веревку EN 892.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и принять все инструкции по эксплуатации.

- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.

- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.

- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Оплетка, (2) Сердечник, (3) Маркировка на конце веревки.

Основные материалы: нейлон, полизиест.

3. Осмотр изделия

Всегда проводите плановый осмотр изделия перед каждым его использованием. Регулярно проверяйте плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, которая должна содержать следующую информацию: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого испытания, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Проведите визуальный осмотр оплетки по всей длине веревки. Убедитесь в отсутствии порезов, отрывов, потертых нитей, других повреждений оплетки и следов химического воздействия.

Проведите тактильную проверку сердцевины веревки по всей длине как показано на рисунке. Это позволяет обнаружить участки, на которых сердечник поврежден (уплотнение, отсутствующий сердечник в оплете и т.д.).

Время каждого использования

Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

Избегайте острых краев, которые могут повредить веревку.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Снаряжение, которое вы используете с вашей веревкой, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карабины EN 12275/EN 362). Убедитесь, что ваша веревка совместима с другим снаряжением, которое вы с ней используете: ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

Убедитесь в том, что выбранное вами устройство для работы с веревкой подходит диаметру веревки (смотрите инструкцию устройства для работы с веревкой).

Внимание: новая веревка может быть скользкой! Эффективность стражовых/спусковых устройств может быть снижена. Ознакомьтесь с тем, как использовать вашу новую веревку.

Внимание: убедитесь в отсутствии неровностей и острых граней на карабинах и других устройствах (есть риск повреждения веревки).

5. Меры предосторожности

Внимание: веревки типа В менее износостойкие по сравнению с веревками типа А: они более чувствительны к истиранию, порезам, нормальному износу и т.д. Рекомендуется как можно больше снижать возможность падения.

Веревки типа А лучше подходят для веревочного доступа и для позиционирования на рабочем месте, чем веревки типа В.

Случаи

Внимание: веревка с оплеткой из полиэстера: рекомендуется использовать дополнительное трение для торможения при спуске.

Внешняя среда

Внимание: химические вещества, высокие температуры, истирание, ультрафиолетовое излучение, острые грани могут повредить вашу веревку. В случае возникновения каких-либо сомнений обратитесь в компанию Petzl.

Старение

Внимание: по мере использования веревка утолщается и может усечь на 15 %.

Регулярно проверяйте длину вашей веревки.

Лед и влага

Мокрая или обделенная веревка менее устойчива к истиранию. Такую веревку также сложнее контролировать в стражовых/спусковых устройствах.

Узлы на конце веревки

На конец веревки является необходимой мерой предосторожности в определенных ситуациях: длинный спуск, плохая видимость, усталость и т.д. Избегайте быстрых спусков: риск оплавления оплетки и уменьшения срока службы веревки.

Разрезание веревки

При разрезе веревки на несколько частей необходимо нанести маркировку на каждую новую веревку. Новые веревки должны поставляться с копией инструкции по эксплуатации. Внимание: при разрезе веревки маркировка серединки веревки передается вправильной.

Концы веревки

Узел восьмёрка или зузел «заначки уши», завязанный в желаемом месте, позволяет использовать это место, как конец веревки.

6. Дополнительная информация

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрого его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

- Точка анкерного крепления для системы желательно расположить над пользователем, и она должна отвечать стандарту EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 kN).

- При использовании системы защиты от падения с высоты очень важно проверять перед началом работы, что все элементы снаряжения находятся в рабочем состоянии.

- Проверяйте наличие точек на концах снаряжения, чтобы избежать удара о препятствие в случае падения. Избегайте образования слабины между пользователем и точкой анкерного крепления.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность скрыва и уменьшить высоту падения.

- Страховочная привязь для остановки падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае падения с высоты более 10 метров снаряжение может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. **ВНИМАНИЕ:** запрещено в стражовых привязях без движения может привести к смерти.

- Страховочная привязь для остановки падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае падения с высоты более 10 метров снаряжение может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

- ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: запрещено в стражовых привязях без движения может привести к смерти.

- Страховочная привязь для остановки падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае падения с высоты более 10 метров снаряжение может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

- ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ.

ВНИМАНИЕ: следите за тем, чтобы ваша снаряжение не терялось об абрэзивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высот

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。
製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com を参照できますので、定期的に確認してください。
警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1.用途

本製品は個人保護用具 (PPE) です。
キャニオニングおよびケイビングで使用する、EN 1891 規格に適合したロープです。
このロープはリードクライミング用ではありません。リードクライミングには、EN 892 規格に適合したダイナミックロープを使用してください。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から自の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 外皮、(2) 心、(3) ロープ末端のマーキング
主な素材: ナイロン、ポリエチレン

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行なうことをお勧めします(国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

ロープ全体を通して、外皮の状態を目視点検してください。切れ目、熱による損傷、繊維のはづれや損傷、毛羽立ち、化学薬品との接触による損傷等がないことを確認してください。

ロープ全体を手に通し、芯の状態を点検をしてください(図参照)。触診をすることにより、芯にダメージを受けている箇所(かたい箇所や柔らかい箇所等)を見つけることができます。

使用中の注意点

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

ロープを損傷させるような鋭利な角に注意してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる = 相互の機能を妨げない)。

このロープと併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合してなければなりません(例:ヨーロッパにおけるカラビナの規格 EN 12275/EN 362)。

使用する器具とロープが、併用できることを確認してください(各器具の取扱説明書で確認してください)。

ロープ調節器具を使用する場合、ロープの直径が器具と併用可能であることを確認してください(ロープ調節器具のマーキングを確認してください)。

警告: 新しいロープは滑りやすいので注意してください: ビレイ器具や下降器のブレーキの効きがいつもより悪くなるかもしれません。新しいロープを使用する際は、まずその使用感に慣れるようにしてください。

警告: カラビナやその他のロープと接触する器具に、バリや鋭い角がないことを確認してください。

5.使用上の注意

警告: タイプ B 適合ロープは、タイプ A 適合ロープと比べ、性能レベルが低くなります(擦れ、切れ、使用による摩耗等の影響をより受けやすい)。墜落のリスクを減らすように、できる限り注意する必要があります。

ロープアクセスやワークポジショニングでの使用には、タイプ B のロープよりもタイプ A のロープの方が適しています。

下降

ポリエチレン製外皮のロープに関する注意: 下降の際は、十分な制動力を得るために摩擦を増やすことを推奨します。

環境

警告: 化学物質、熱、擦れ、紫外線、鋭利な角により、ロープが損傷する可能性があります。この器具の状態に疑問がある場合、(株)アルテリア(TEL: 04-2968-3733)にご相談ください。

年間変化

警告: ロープは使用を重ねることで太くなり、また長さも最大で 15 % 縮むことがあります。ロープの長さを定期的に確認してください。

氷と水分

ロープが濡れたり凍つたりすると、耐摩耗性が低下します。また、ビレイ器具や下降器でのコントロールも難しくなります。

留意点:

距離の長い懸垂下降、視界が悪い、疲労している等、特定の状況下では、ロープの末端に結び目を作る必要があります。速く下降しそぎないようにしてください: やけどをする危険性があり、またロープも傷みやすくなります。

ロープのカット

ロープをカットして使用する場合は、全てのロープの末端に正確な長さおよび必要な情報をマーキングしてください。カットしたロープには、必ず取扱説明書のコピーを 1 部ずつ付けてください。警告: ロープをカットした場合、ミドルマークの位置が不正確になるリスクがあります。

ロープの末端

ロープにノットを作るには、必要な位置にエイトノットやラビットノットを結んでください。

6.補足情報

ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対応できるよう、レスキューブランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります

システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていないければなりません

フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突する事がないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。ユーザーと支点との間に、ロープのたるみが生じないようにしてください

墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください

フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです

複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります

警告: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所でこすれないように注意してください

ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります

併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください

取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないかもしれません

製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

・プラスチック製品または織維製品で、製造日から 10 年以上経過した

・大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった

・点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

・完全な使用履歴が分からない

・該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意

化学製品との接触、特に織維を傷める可能性がある酸性の物質との接触は避けてください。

E.クリーニング / 消毒 - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び - H.メンテナンス - I.改造 / 修理 (ペーパーの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁します) - J.問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながる恐れがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b. CE 合格評価試験
公認機関 - c. トレーサビリティ: データマトリクスコード = 製品番号 +
シリアル番号 - d. 直径、ロープの長さ - e. シリアル番号 - f. 製造年 - g. 製造月 - h. ロット番号 - i. 個体識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. ロープのタイプ - m. 素材

性能

1. 規格

2. 直径 (mm)

3. 外皮のずれ (%)

4. 伸び率 (%)

5. 外皮率 (%)

6. 重量 (g/m)

7. 収縮率 (%)

8. 破断強度 (静荷重、結び目なし) (kN)

8 bis. 破断強度 (静荷重、末端にエイトノット) (kN)

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만은 소개한다.
사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.

각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE).

계곡 타기 및 동굴 탐험용 EN 1891 로프.

이 로프는 리드 클라이밍으로 제작된 로프가 아니다. 리드 클라이밍의 경우 EN 893의 디아이니티 로프를 사용한다.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.

자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충실히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

(1) 표피, (2) 속심, (3) 로프 끝 표시.

주요 소재: 나일론, 폴리에스터.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다.

페풀은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다(사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라 것). 페풀의 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다.

PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조사 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전에

로프 전장의 표피 상태를 윤안으로 확인한다. 로프에 짚거나, 탄 부분이 없는지, 풀리거나 화학적 손상된 부분이 없는지 확인한다.

그림의 지시에 따라서 로프 전장의 속심의 촉각 검사를 실시한다. 촉각 검사를 통해 속심에 손상된 부위가 있는지 확인할 수 있다(딱딱한 부분, 부드럽거나 뉘룩한 부위 등등.).

제품 사용 종

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다. 로프를 손상시킬 수 있는 날카로운 모서리를 주의한다.

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

사용자의 로프와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야만 한다(예, EN 12275/EN 362 카라비너).

로프와 함께 사용하는 장비들과 호환 가능성이 여부에 대해 사전에 확인한다. 사용설명서 참조.

로프 조절 장비를 사용하는 경우, 로프 직경 호환성을 확인한다 (로프 조절 장비의 마킹 참고).

경고: 새 로프는 미끄러질 수 있다: 확보/하강 장비의 효율성이 떨어질 수 있다. 새 로프의 사용 방법을 숙지한다.

경고: 로프와 접촉하는 카라비너 또는 그 밖의 다른 장비에 거친 부분이나 날카로운 모서리가 있는지 확인한다.

5. 사용시 주의사항

경고: B 유형의 로프는 A 유형의 로프에 비해 성능이 낮다. 이 로프는 미처 절단, 일반적인 마모에 더욱 민감하다. 잠재적인 추락을 줄이기 위해 최대한 주의를 기울인다.

로프 액세스 또는 작업 위치 잡기에는 타입 B로프보다 타입 A 로프가 더욱 적합하다.

하강하기

주의, 폴리에스터 표피의 로프 : 하강 시 추가 마찰을 더할 것을 권장한다.

환경

경고: 화학물질, 열기, 마찰, 자외선, 날카로운 모서리 등으로 인해 로프는 손상될 수 있다. 제품 상태에 관한 궁금한 점은 Petzl에 연락할 수 있다.

마모

경고: 로프는 사용에 따라 부풀어오르며 15%까지 길이가 줄어들 수 있다. 로프의 길이를 주기적으로 체크한다.

얼음 및 습기

젖어 있거나 얼어 있는 로프는 약한 상태이며 마모에 대한 저항성이 떨어진다. 확보/하강 장비 조작을 더욱 어렵게 한다.

주의 사항

로프 끝의 매듭은 특정 상황에서 필요한 예방조치이다 (롱 라펠, 시야가 잘 보이지 않는 상태, 피로감 등). 금속 하강을 하지 않는다. 화상 위험이나 로프 마모의 기속화를 유발할 수 있다.

로프 절단

로프를 여러 길이로 절단하는 경우, 정확한 길이를 표시하고 끝부분에 마킹을 한다. 새로운 길이의 로프는 사용 설명서 복사본과 함께 비치되어 있어야 한다. 경고: 로프를 절단했을 때, 미들 마크가 더이상 정확하지 않음을 주의한다.

로프 끝

끌부분을 만들기 위해 로프의 원하는 위치에 8자 매듭이나 토키 매듭을 끕니다.

6. 추가 정보

- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 장치의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다(최소강도 12 kN).

- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다. 사용자와 확보 지점 사이에 로프의 슬랙이 생기지 않도록 한다.

- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보지점이 정확히

위치하고 있는지 확인한다.

- 추락 제동 안전대는 추락 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.

- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.

- 경고: 장비가 마모성 환경 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.

- 사용자는 고소 활동시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고:

안전대에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은

심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시

따른다.

- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로

제공되어야만 한다.

- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에

따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.

- 폴라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 합성:

A. 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항.

모든 종류의 화학제품, 특히 섬유를 파괴시킬 수 있는 산성 물질을 피한다.

세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 관리 - I. 개조/수선

(페플 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J.

주의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다.

제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2.

사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의

성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

주적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 인정 기관 - b. CE 유형 시험 수행 기관 -

c. 주적 가능성: 데이터 매트릭스 = 제품 코드 + 일련 번호 - d.

직경, 로프 길이 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 -

h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - l. 로프 유형 - m. 재질

성능

1. 기준

2. 직경 (mm)

3. 표피 밀림 (%)

4. 신장률 (%)

5. 표피 비율 (%)

6. 단위 길이당 중량 (g/m)

7. 수축률 (%)

8. 매듭 제외 스태틱 강도 (kN)

8 bis. 8자 매듭이 있는 상태의 스태틱 강도 (kN)

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。

警示标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1. 应用范围

个人保护设备（PPE）。

用于溯溪和探洞的EN 1891标准绳索。

该绳索不是设计用于攀登。攀岩时使用EN 892动力绳。

该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告：凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法进行特定训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

2. 部件名称

(1) 绳皮，(2) 绳芯，(3) 绳头标记。

主要材料：尼龙，聚酯纤维。

3. 检测、检查要点

您装备的完整性关系到您的安全。

Petzl建议至少每12个月由一个有资质的人进行仔细检查（根据您所在国的要求和使用状况）。请根据Petzl.com所描述的过程进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、制造商信息、系列号或独立编码、日期：生产、购买、第一次使用、下次检查；问题：评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

视觉检查整根绳索绳皮状况。确保无切割、烧灼、散开的绳股、起毛区或化学腐蚀等痕迹。

按照图示对整根绳索绳芯进行触觉检查。这样可检查出绳芯是否有损伤部分（硬块、不均匀区域等）。

使用时

定时掌握产品状况以及与其他产品的连接部份状况至关重要。

确保系统内所有装备均互相正确连接。

注意锋利边缘可能损伤绳索。

4. 兼容性

确保该产品在工作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能交互）。

与你的绳索配合使用的设备必须符合你所在国家的现行标准（如：EN 12275/EN 362标准锁扣）。

确保您的绳索与所使用的设备是兼容的：仔细阅读它们的使用指南。

当使用绳索调节设备时，确定其与绳索的直径相兼容（见绳索调节设备上的标记）。

警告：一根新绳子会很光滑：保护/下降器的有效性会降低。要熟悉如何使用新绳索。

警告：检查及确保主锁和其他设备与绳索接触的地方没有刺边和锋利边缘。

5. 使用注意事项

警告：B类绳索的性能比A类绳索低：它们更容易被磨损，切割，正常消耗等。使用时要注意降低可能发生的坠落。

A类绳索比B类绳索更适合用于绳索作业或工作定位。

下降

注意，对于聚酯制成绳皮的绳索：我们建议使用额外的摩擦力进行下降。

环境

警告：化学试剂，高温，磨损，紫外线，尖锐边角会损坏你的绳索。如对产品的状态有任何疑问，请联络Petzl。

寿命

警告：绳索随着使用次数会变粗，缩短长度最大为15%。定期检查绳索的长度。

冰和潮湿环境

一条潮湿或结冰的绳索的抗磨损能力变低。而且保护/下降器的控制也更难。

谨记

在一些情况下必须在绳子的尾端打结（尤其是：长距离下降、低能见度、疲劳状况）。避免下降速度过快：有灼伤和降低绳索寿命的风险。

割断绳索

如果绳索被切成几段，标明正确的长度和绳头标记。每一段新的绳索必须备有一份使用指南。警告：当你裁剪绳索后，中点标记可能不再正确。

绳头

在需要的位置打8字结或兔儿结。

6. 补充信息

- 您必须制定一个救援方案并且能够快速实施以便使用该装备遭遇困难时使用。

- 系统的固定点应该置于用者之上的位置，而且应符合EN 795标准（最小拉力为12kN）。

- 在一个防坠落系统中，在每次使用前有必要检查在使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生任何碰撞。避免使用者与锚点间的绳索发生松弛。

- 确保固定点正确放置，以降低坠落风险并缩短坠落距离。

- 止坠安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能从而导致危险情况的出现。

- 警告：防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识的悬挂于安全带上可能导致严重的受伤甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上的标记清晰可见。

何时需要淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型、使用强度及使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

产品在经历以下情况后必须淘汰：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。

- 经历过严重冲击（或负荷）。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命：10年 - B.标志 - C.使用温度范围 - D.使用注意。

避免接触化学试剂，特别是酸性物质，其会损伤纤维。

E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - J.问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

追溯性及标示

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息=型号+序列号 - d.直径，绳索长度 - e.序列号 - f.生产年份 - g.生产年份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.绳索类型-m.材料

性能

1.标准

2.直径 (mm)

3.绳皮滑动率 (%)

4.延展性 (%)

5.绳皮占有率为 (%)

6.每米重量 (g/m)

7.缩水率 (%)

8.无绳结静态强度 (kN)

8 bis.8字结终端静态强度 (kN)

